

LA VOZ

Informando a la comunidad

Free/Gratis

Volume 14 Number 1

January, 2019

A Bi-Cultural Publication

Recordando

El Alcade

Gustavo “Tavo” Garcia

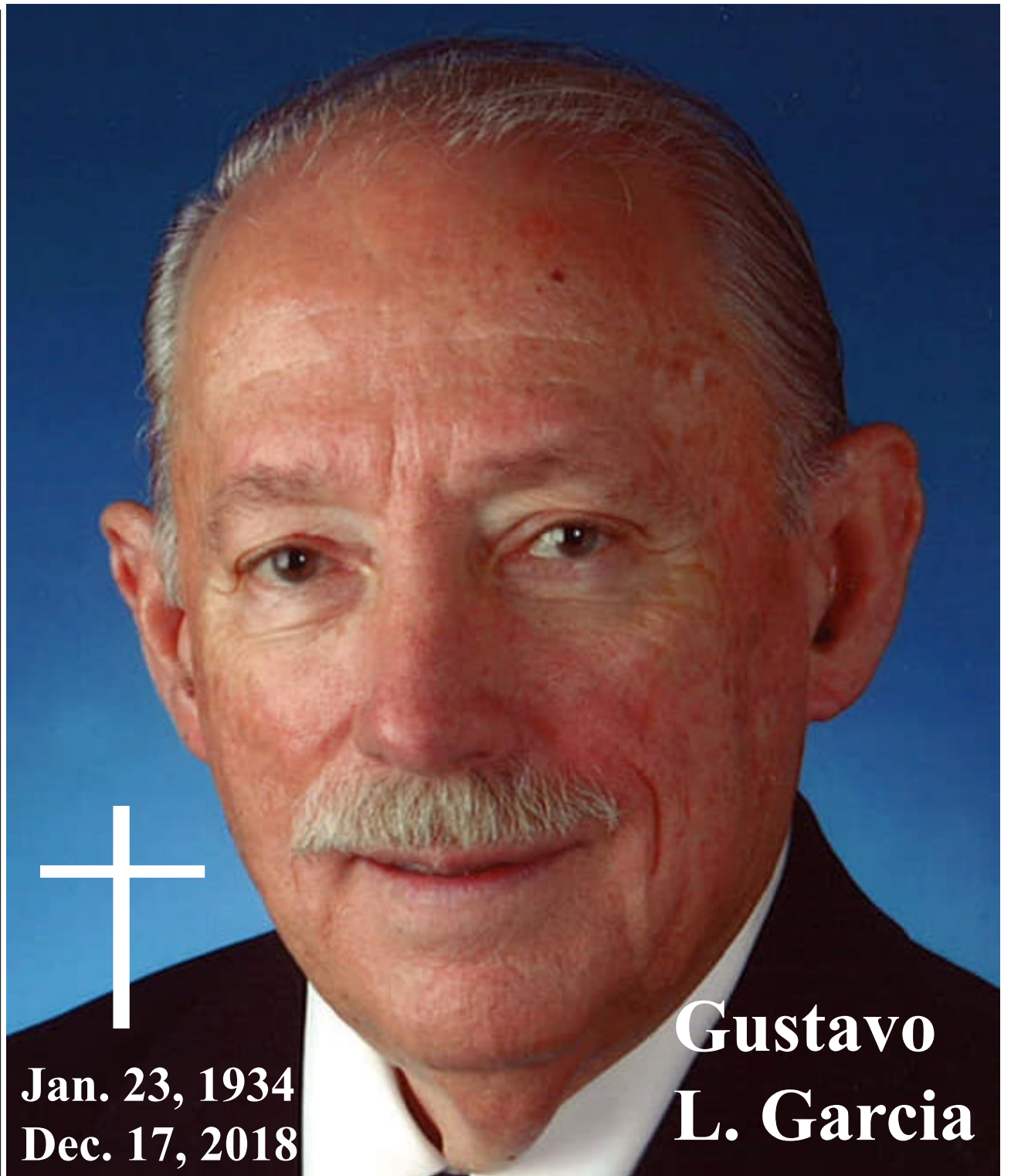
Paul Saldaña Reflects

**Dr. Felipe de Ortego y
Gasca También se no fue**

**Women Sweep in the
2018 General Election**

**AISD Alumni Spotlight:
Brenda Salazar**

Calendar of Events



**Jan. 23, 1934
Dec. 17, 2018**

**Gustavo
L. Garcia**



Gloria Gonzales-Dholakia Elected to Leander School Board

Gonzales-Dholakia, the former executive director of the **Leander ISD Educational Excellence Foundation** (LEEF) and current executive director for the **Hanger Cooperation Foundation** was recently elected to the **Leander Independent School District Board of Trustees**.

She is a parent and active volunteer with three sons. She holds degrees from the **Baylor University**, the **University of Phoenix** and a doctorate degree in instructional technology from **The University of Texas at Austin**.

*"As a newly elected trustee, I have been entrusted by the community to work alongside my fellow board members to govern **Leander ISD** and ensure everything we do as a system is in the best interests of students, their safety and their learning," **Gonzales-Dholakia** said. "We only exist as a system to support and foster student learning and success. I am humbled to serve **LISD** students, staff and our community. I look forward to engaging with all stakeholders as we work to fulfill our mission."*



Yalitza Aparicio Makes Debut as Actress in Roma

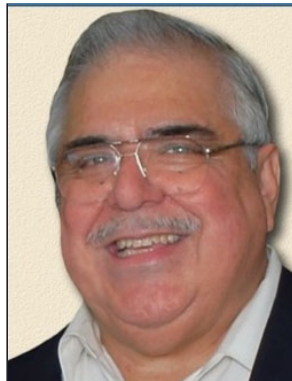
Alfonso Cuarón's Roma, which has already nabbed three **Golden Globe** nominations, is finally easily streamable. The film was given a wide theatrical release in November, but is available on **Netflix** as of December 14, and it is there that many people will finally get the chance to view the moving portrait of **Cuarón's** childhood and the live-in caretaker who helped raise him. That's also where **Yalitza Aparicio**, the 26-year-old first-time actor plucked up by **Cuarón** to star in the film, comes into view.

Aparicio plays **Cleo**, a maid working for a middle-class family that closely resembles the director's real-life family in **Mexico City** during the early 1970s. In the film, **Cuarón** uses the family as a blueprint to unpack the class dynamics and political changes of the era in **Mexico City**, but before signing on to play **Cleo**, **Aparicio** had never acted before.

She was discovered when **Cuarón** traveled to indigenous communities around **Mexico** for casting calls and was convinced by her sister to go to one in **Oaxaca**, according to an interview **Aparicio** gave to **Variety**. After the audition process was complete, **Aparicio** was chosen to play a charac-

ter based on the live-in housekeeper that helped raise **Cuarón** as a young child.

Aparicio—who has now been nominated for both a **Critics' Choice Award for Best Actress** and a **Gotham Independent Film Award for Breakthrough Actor**—stands a fair chance of receiving an **Academy Award** nomination for her performance as **Cleo** in **Roma**. Amidst all of the buzz surrounding the newcomer, there is no mistaking that **Aparicio** is about to take awards season and Hollywood by storm, but for now, her social media presence would lead one to believe she's just humbly enjoying her life while she can, and bringing her friends and family along for the ride.



Commissioner Paul Elizondo has passed away at 83

Bexar County Commissioner Paul Elizondo passed away at his home in **San Antonio, Texas**. His passing was unexpected. The 83-year old **San Antonio** native had just celebrated the Christmas holiday with his family.

Elizondo's storied career in local and state politics began in 1978 when he won election to the **Texas House**. He served two terms, then won his first election to **Commissioners Court** in 1982. He made an unsuccessful run for

county judge, which forced him to relinquish his Precinct 2 seat.

Elizondo returned to the court in 1986 and won the 1990 general election, though narrowly. For the next six elections, he drew no Republican opponent. Former mayor and former U.S. **Housing and Urban Development** secretary **Henry Cisneros** said **Elizondo** was an extraordinary public official, "one of the most influential" of modern **San Antonio**. *"He had an extraordinary memory and capacity with numbers. ... He had a rare ability to actually make the transition between the technical arts of governing — running a budget and so forth — and the needs of the people in the community."*

Elizondo joined the **U.S. Marine Corps** in 1957 and served for two years. He was hired by the **Edgewood School District** and worked for 14 years as a teacher, band director and supervisor of music, followed by four years as band director and artist-in-residence at the **San Antonio Independent School District**.

A skilled saxophone player, he was the head of the **Paul Elizondo Orchestra**, a 14-piece band that gained considerable renown by the late 1960s. *"Paul was a heavyweight, a great musician and band leader,"* said **Joe Trevino**, a record producer and owner of **Blue Cat Studio**. *"He had an impeccable pedigree and was a great dude. We'll miss him dearly."*

After his passing, **Elizondo's** family extolled his many successes, among them his support for the \$500 million **Bexar** flood control program, a 10-year regional plan.



Julian Castro Files Paperwork for Exploratory Committee

Julián Castro's is thinking about jumping into the race for the Democratic nomination for President of the United States.

A native of **San Antonio, Texas**, **Castro** graduated from **Stanford University** in 1996 and **Harvard Law School** in 2000. He got elected to the **San Antonio** city council in 2001 and held the seat until 2005. In 2009, he ran for Mayor and won. He resigned as **Mayor of San Antonio** in 2014 in order to accept the position of **Secretary of Housing and Urban Development** in the **Obama** administration.

Castro delivered a well-received keynote address at the **2012 Democratic National Convention** — where he called on the nation to "invest in opportunity today for prosperity tomorrow."

On January 12th, 2019, he will announce his decision on whether in fact he will join several others in seeking the office of President of the United States.

Christian Archer, **Castro's** former mayoral campaign manager, said that the former **San Antonio** mayor's odds on getting the Democratic nomination all depend on what direction **Democrats** want to take.

PRODUCTION

Editor & Publisher
Alfredo Santos c/s

Associate Editor
Molly Santos

Contributing Writers
Alicia Perez Hodge
Olga Muñoz Rodriguez
Liz Lopez
Ramón Rodriguez

Distribution
Anna Valdez
Skylar Bonilla

PUBLISHER'S STATEMENT

La Voz is a monthly publication covering Bexar, Brazoria, Caldwell, Comal, Fort Bend, Guadalupe, Hays, Maverick, Travis, Uvalde, Valverde, Williamson and Zavala Counties. The editorial and business address is P.O. Box 19457 Austin, Texas 78760. The telephone number is (512) 944-4123. The use, reproduction or distribution of any or part of this publication is strongly encouraged. But do call and let us know what you are using. Letters to the editor are most welcome.
Our Email Address:
la-voz@sbcglobal.net

**Por cualquier
pregunta,
llámenos:
(512) 944-4123**

Pensamientos

On the passing of Gustavo "Tavo" Garcia. *Uno por uno se nos estan hiendo. Entendemos que la muerte viene siendo parte de la vida, pero como quiera, duele cuando recibimos la noticia que otro soldado en la lucha ya no va estar con nosotros.*

El Tavo fue parte de esa generación que rompio barreras. El fue parte del grupo que habia en cada pueblo, who were among the first to try. Here in Austin, part of that group included, Richard Moya, Johnny Treviño, Gonzalo Barrientos, Jose Uriegas, Edna Canino, Margaret Gomez, Paul Tovar, Mr. and Mrs. Mendez, Marta and Juan Cotera, Marcelo Tafoya, Buddy and Dan Ruiz, Gilbert Martinez, Ernesto Nieto and I'm sure a few others who I have missed.

While some of those cited above are still with us, it is important to acknowledge their place and attempt to make Austin, Texas a better place for everyone. **Gustavo Garcia** will go down in history as a pioneer in many respects for the time and energy he gave to the community. Public service as

others have said, is a noble calling. Not everyone can or is able to answer that calling. When **Tavo Garcia** came up from **Zapata, Texas** in the 1950s, that little town in **South Texas** sent a man who turned out to be one of their very best. May he always be remembered and may we always be grateful to him and his family.

Welcome to the first issue of **La Voz Newspaper** for 2019. This year marks our 29th year of publishing **La Voz Newspapers**. When we first started in 1990, in **Brazoria County**, we never imagined that we would move the operation to **Uvalde County** in 1994 and then to **Travis County** in 2005. *Pero aqui estamos.*

While some people say that being a monthly publication doesn't really qualify as a newspaper, I say, *no importa lo que piensa uno en ese sentido.* What is important is that each month we try to document and bring to our readers what we think is important news and try to give recognition to those who are generally overlooked by the mainstream media. When you think about it, producing 16 to 20

pages a year comes out to almost 200 pages of content. Multiply that by ten years and you are talking about 2,000 pages! That turns out to be a lot of history.

And speaking of history, the **2018 General Election** has produced a number of elected officials that are sure to changed the respective bodies of which they are now members.

Here in **Texas**, for the first time, two Latinas have become members of the **United States House of Representatives**, **Veronica Escobar** from the **El Paso**, and **Sylvia Garcia** from **Houston**. **Carol Alvarado**, also from **Houston**, joins **Judith Zaffirini** as a member of the **Texas Senate**.

In **Harris County**, voters elected **Lina Hidalgo**, age 27, to be the first Latina county judge. Also in **Harris County**, 17 black females were sworn in as judges. They were part of a local Democratic campaign running with the slogan "Black Girl Magic Texas."

See additional
commentary on page 12.

Editorial



Alfredo R. Santos c/s
Editor and Publisher

La Raza Round Table



Where friends and enemies come together for breakfast tacos every other Saturday and discuss the important issues of the day. We meet at 4926 East Cesar Chavez Street in Austin, Texas every other Saturday at 10:00am



512-415-3278 Cell
512-327-7449 Fax
800-738-0558
linda-deltoro@jbgoodwin.com
www.jbgoodwin.com

Linda Del Toro
Real Estate Consultant - Broker Associate

JBGGoodwin REALTORS®
1613 S. Capital of Texas Hwy., Ste. 100
Austin, TX 78746



Workers Defense Project

Proyecto Defensa Laboral

E-mail:
info@workersdefense.org
Phone: (512) 391-2305

Mailing Address:
Workers Defense
Project
5604 Manor RD

"Social Security, let's lay it to rest once and for all, has nothing to do with the deficit.

It's totally funded by the payroll tax levied on employer and employee. If you reduce the outgo of Social Security, that money would not go into the general fund or reduce the deficit. It would go into the Social Security Trust Fund. So Social Security has nothing to do with balancing a budget or lowering the deficit."

- Ronald Reagan, 1984



OCCUPY DEMOCRATS

Holy Family Catholic Church

An inclusive & compassionate

CATHOLIC community

Rev. Dr. Jayme Mathias

M.A., M.B.A., M.Div., M.S., Ph.D.

Senior Pastor



9:00 a.m. English Mass in the Church

10:00 a.m. Breakfast in the Parish Hall

10:30 a.m. English Mass in the Chapel

12:00 p.m. Misa en Español en la Iglesia

9322 FM 812 Austin, Texas 78719

From Highway 183 going South, turn left onto FM 812

For more information: (512) 826-0280

Welcome Home!

Dr. Felipe de Ortego y Gasca Passes Away at 93

Felipe de Ortego y Gasca, the founding director of the **Chicano Studies** program at UTEP, died December 29th, 2018 in **Silver City, New Mexico**.

Since 2007, he had been the scholar-in-residence at **Western New Mexico University** in **Silver City**, where he focused on cultural studies, critical theory and public policy.

*"He has left a legacy of greatness for the Borderland community, not only locally but also regionally and nationally. He was the founder, with his students, of the **Chicano/a Studies Program** at UTEP,"* New Mexico author **Denise Chávez** said.



Ortego y Gasca was the son of migrant farm workers and never graduated from high school, but did go on to earn a Ph.D in English from the **University of New Mexico** in **Albuquerque** in 1971. **Ortego** served as a Marine during **World War II**, then spent time as an Air Force officer during the Korean conflict and the early **Vietnam War** era.

Dennis Bixler-Márquez, director of the **Chicano Studies Program** at UTEP, said **Ortego** was a pre-eminent scholar of the Chicano literary renaissance in the 1960s and '70s. *"He consistently made important contributions to the field of Chicano Studies in several of its facets,"* **Bixler-Márquez** said. *"His personal warmth, scholarship and unwavering support for the Chicano Studies program and the movimiento will be missed by his colleagues, former students and members of the community."*

José Medina, who was a chair of **MEChA** around 1971-72, said there was a lot of pressure for the **University of Texas at El Paso** administration to create the program about a year or two before. *"When Dr. Ortego was hired, it was a really important step to get things going and he gave the border region a well-planned instruction,"* he said. **Medina** said he believes the **UTEP** program was the first in a Texas university to offer a major and minor in Chicano studies.

In 2018, **Ortego** was honored with the **2018 Premio Estrella de Aztlán** — a lifetime achievement award from the **National Association for Chicana and Chicano Studies Texas Chapter**. The **Western New Mexico University** also honored him by naming a campus cultural center — formerly the **MEChA Building** — the **Felipe de Ortego y Gasca Cultural Center**. He is survived by his wife, **Gilda Baeza**, librarian at **Western New Mexico University**, and their children.



AISD Alumni Spotlight: Brenda Salazar

Creating functional chairs out of cardboard for an engineering class is one of **Brenda Salazar's** most vivid memories as a student at the **Ann Richards School for Young Women Leaders**.

For weeks, **Salazar** and her classmates attempted to design and build cardboard chairs that could comfortably support a grown adult. It was a project that required an abundance of trial and error, and though not every group succeeded, **Salazar's** did.



She said that what she remembers most about the weeks-long project is the smell of the large pile of old, used cardboard that filled the classroom. *"The smell was so overwhelming; I still remember it well,"* **Salazar** said. The project itself was characteristic of the **ARS** curriculum that encourages creativity and challenges students academically.

ARS' commitment to advance academics, **Salazar** said, is what prepared her for student life at **The University of Texas at Austin**, where she earned a degree in computer science. And it has served as the foundation that helped paved the way to her current job in **Boston**, where she is software engineer at **Google Photos**.

Salazar said she knew she was in for something truly different at **ARS** when she arrived for her first day of sixth grade. *"The first time I stepped onto the ARS campus, I was very confused and surprised by how happy everyone was and by the number of reporters outside,"* she said. *"I started school at ARS the first year it opened, so it was an exciting day for the city."*

She said that the smiles she encountered on that first day, however, weren't indicative of the rigorous classwork ahead for **Salazar** at **ARS**. *"Being an ARS student is a lot of work,"* **Salazar** said. *"It gets difficult and frustrating but if you keep going, it pays off. I promise."* **Salazar** said that her determination to lead a less difficult life than that her immigrant mother endured as a single parent kept her focus on graduating high school on time and gaining new experiences. She was salutatorian of the first-ever **ARS** graduating cohort.

But it's not all work, **Salazar** said. There were plenty of good times with friends who shared the same challenges and goals. *"Having 52 sisters for seven years,"* she said, is what made her **ARS** experience the most fulfilling. At 24 years old, **Salazar** has plenty to look forward to. The lessons she learned at **ARS** have served her well in life so far, she said. Luckily, her biggest challenge these days is getting used to **Boston** winters.

This story originally appeared on the Austin Independent School District website in November, 2018 and is a product of the Communication Department.

RULES FOR SONS:

1. Never shake a man's hand sitting down.
2. Don't enter a pool by the stairs.
3. The man at the BBQ Grill is the closest thing to a king.
4. In a negotiation, never make the first offer.
5. Request the late check-out.
6. When entrusted with a secret, keep it.
7. Hold your heroes to a higher standard.
8. Return a borrowed car with a full tank of gas.
9. Play with passion or not at all...
10. When shaking hands, grip firmly and look them in the eye.
11. Don't let a wishbone grow where a backbone should be.
12. If you need music on the beach, you're missing the point.
13. Carry two handkerchiefs. The one in your back pocket is for you. The one in your breast pocket is for her.
14. You marry the girl, you marry her family.
15. Be like a duck. Remain calm on the surface and paddle like crazy underneath.
16. Experience the serenity of traveling alone.
17. Never be afraid to ask out the best looking girl in the room.
18. Never turn down a breath mint.
19. A sport coat is worth 1000 words.
20. Try writing your own eulogy. Never stop revising.
21. Thank a veteran. Then make it up to him.
22. Eat lunch with the new kid.
23. After writing an angry email, read it carefully. Then delete it.
24. Ask your mom to play. She won't let you win.
25. Manners maketh the man.
26. Give credit. Take the blame.
27. Stand up to Bullies. Protect those bullied.
28. Write down your dreams.
29. Always protect your siblings (and teammates).
30. Be confident and humble at the same time.
31. Call and visit your parents often. They miss you.
32. The healthiest relationships are those where you're a team; where you respect, protect, and stand up for each other.

THE GOOD MEN PROJECT®
The conversation no one else is having.®

An Interview with

Hace unos días tuvimos el placer de sentarnos con **Gustavo “Tavo” Garcia** para esta entrevista. And at the ripe old age of 80, we can say that he is still firing on all 8 cylinders. As a former **Mayor of Austin, Texas**, city councilman, school board member and even one of the original members of the famous **Human Relations Committee** from back in the 1960s, he shared with us his insight and thoughts of his own coming of age as an activist and elected official in **Austin, Texas**.

Part of this interview is drawn from an interview **Mr. Garcia** did in 1998, with **Dr. Jose Angel Gutierrez** for the **Tejano Voices Project** which is based at **The University of Texas at Arlington**.

La Voz: *Pues donde empezamos Mr. Garcia? Usted tiene una carrera de largo plazo. Qué tal si empezamos con . . .*

Garcia: Ok. Let's start by clearing up what my nick name is. Mucha gente me dice **Gus**. But my real nickname is **“Tavo”**. **Gus** is just a shorting of **Gustavo**, but entre la raza, the sobre nombre for **Gustavo** is really **“Tavo.”** I have been wanting to say this for the longest time.

Bueno, now that I got that off my chest, vamos a empezar.

La Voz: Ok, well most people know of your service as the **Mayor of Austin**. But for some of the new folks let's go back and visit about your background and how you grew up.

Garcia: Well. I went to school in **Zapata, Texas**. It was an unaccredited school district which were common back in the days when **Texas** had about six thousand of those little districts all over everywhere. I grew up with the migrant kids and then we went to little Mexican school.

La Voz: **Zapata, Texas** is close to **Laredo**?

Garcia: Yes, just South of **Laredo**. I hit the first grade like every single Mexican American in **South Texas**; was punished for not speaking English; sent home; and was punished again by my father, who you know, who thought I must have misbehaved. *“That's the reason they punished you.”* So, they punished me again.

In **Zapata**, we start out the school year with four or five of us. We'd go up to about fifty or sixty when the migrants returned from the *piscas*. And, we were back to four and five by April when they left.

When I finished the sixth grade I was ten years old. I didn't know a word of English, you know. Oh I knew the words cat, dog, and that kind of stuff, but I didn't really know anything else. My dad would

ask me, “What did you learn today? And I said, *“Dad, I didn't learn anything. I didn't understand what they said. I couldn't read the books.”*

La Voz: How did you get promoted to the next grade?

Garcia: I think they did a social promotion on me, because when I went to the second semester of seventh grade, I went to section 18, the lowest section. And, I learned some English there because there they had all the guys that they couldn't promote, socially promote.

La Voz: Why couldn't they promote them?

Garcia: Because they were pachucos con zoot suits, duck tail haircut. I was eleven years old and was in a class with guys who were fifteen, sixteen and seventeens years old. With time they took me under their wing and said, *“Ven pa ca guero. Juntate con nosotros.”* They, they taught me a little bit of English. So, in the eighth grade I came back up.

I barely graduated from high school and tried the junior college in **Laredo** but flunked out. I went to work for about three years and then enlisted in the Army.

La Voz: What happened to you then?

Garcia: Well, I found out about the G I Bill and when I got out, I went back to college but time a whole lot more mature. I graduated from **The University of Texas at Austin**



ABOVE: Gustavo Garcia recalling the guys he went to school with in Zapata, Texas.

in 1959 and got married in 1960 with a woman from **Del Rio, Texas**.

La Voz: When did you pick up your CPA license?

Garcia: I got that right after I graduated and it was about this time that I went to work for the **Texas Education Agency**. And, that's when I took an interest in education. We used to go audit all the school districts throughout the state and you could see the difference between the way they educated African-American and Hispanic kids and the white kids. And that is what aroused my interest in education.

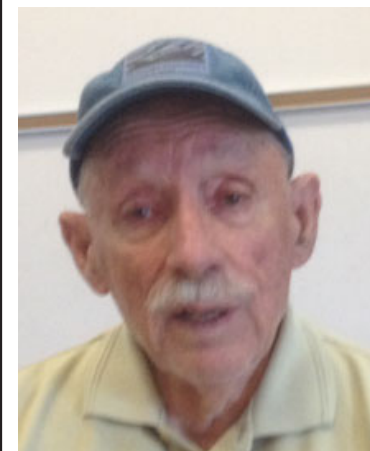
La Voz: So now we are talking about the early 1960s.

Garcia: Yes.

La Voz: Is this when you began to get involved more in la politica in **Austin**?

Garcia: No. I was working as an accountant and then in about 1965, I opened my own firm. So I was still trying to build an economic foundation. I didn't start to get involved in issues with the community until about 1967.

Yes, it was in 1967, when I got appointed to the **Human Relations**



“Dad, I didn't learn anything. I didn't understand what they said. I couldn't read the books.”

Gustavo “Tavo” Garcia

Commission by accident. I was invited to go to city hall because the city had named a **Human Relations Commission** and they named twenty one people, among them four Blacks and one Hispanic, **Danny Ruiz**.

I had never been to city hall. So I went there just to lend support to the people that were there. So, **Dick Nichols**, a guy who was on the city council at that time said: “OK. Well, what do you want us to do?”

“Well, we want to be on that commission.”

“All right. We got twenty one members. We are going to go to twenty five and four of you are going to get appointed.”

Well everybody didn't know what to do. They started asking people if they could serve. And, nobody could serve because back then there was a federal law that wouldn't permit people to participate in local government. It was the **Hatch Act**.

So, they went through about two hundred people and they had selected three. Everybody else had some reason they couldn't serve. So, I remember like it was today, **Dick Nichols** came to my face and said, “Do you want to serve?”

I said, “Do I qualify?”

“Well, do you vote in Austin?”

I said, “Yeah.”

“Do you own property?”

I said, “Yeah.”

“Well, you're in.”

La Voz: Just like they appointed you to a commission?

Garcia: Yes. That's how I got on that commission. Spent there two years. And, then the council that was there got knocked out because in those two years we passed an open housing ordinance in this city. Later the make up of the city council changed and I got booted off the commission. That was my first introduction to *la politica*.

La Voz: This must have been about the time of the **Economy Furniture Strike**?

Garcia: Yes. The **Economy Furniture Strike** was kind of like a watershed mark in **Austin**. It galvanized the **Austin Hispanic** community. **Richard Moya** came out of it. **Richard**, one of the best politicians, if not the best politicians in this city.

La Voz: He later went on to become a county commissioner?

Garcia: Yes. Well, out of that movement together with what was happening in, in the **Human Opportunities Corporation** which was the **War on Poverty** agency came **Gonzalo Barrientos, John Treviño, Buddy Ruiz, Paul Tovar, Jesse Torres**, and others like **Mike Guerrero** and **James Ramirez**.

We were starting to wake up here in **Austin**. People started to say,

hey, I can run for public office. And this is when we saw **Edna Canino**, run for school board. She was the first Mexican American to ever run for office in **Travis County**. **Gilbert Martinez** also ran for school board. But it was **Richard Moya** who ran for **Travis County Commissioner** and won! He was the first and we were proud to say the least.

La Voz: It was about this time when you also ran.

Garcia: Yes, I ran for a spot on the **Austin Independent School Board of Trustees** in 1972 and won. I ran for the school board because I felt I had put together a coalition of students and liberals and Hispanics and African-Americans and other folks.

I'll never forget. I called my brother to tell him that I was going to run and he said, “Who are you running against?” I said, “I am running against **Desmond Kidd**.” “**Desmond Kidd**?” (**Desmond Kidd** was the star sprinter for **The University of Texas**.) I said, “Paco, we are not running a hundred yard dash, we are running for the school board.” I ran and won. I beat an incumbent. I'll never forget.

La Voz: You went on to run for other offices including a spot on the **State Board of Education**. Some you won and some you lost. When did you first get elected to the **Austin City Council**?



I called my brother to tell him that I was going to run and he said, “Who are you running against?”

Garcia: It was 1991. It was indeed quite an experience. I remember very well the emotion and excitement.

La Voz: As you look back on all your years of involvement, what thoughts come to mind?

Garcia: I want to make sure that I say it correctly so I will say it slowly. We are going to be the majority in this state. And at this time, we don't have enough seasoned leaders. So, besides education our biggest challenge is to offer opportunities. I think leadership starts with a good base of information, a good education in government, in ethics, in philosophy.

The Blacks... got trained in the Black churches and in the Black seminaries and all that. They get up to speak and they speak with a lot of authority. We still don't. We still don't have that.

La Voz: Later this month you are going to be recognized by **Southwest Key Programs** on their **Walk of Heroes**.

Garcia: Yes, I have received word about this forthcoming honor. You know, **Southwest Key**, despite all the criticism they receive from others, have done a tremendous amount of work in **Austin** and throughout the **United States**. Some do not agree with their approach, but there is no denying that as a community based organization, they are making an impact.

La Voz: Well, we plan on being there I believe on October 25th, at the main building. *A qué hora empieza?*

Garcia: A las 10:00am.

La Voz: Pues thank you for taking the time to visit with us *y nos vemos pronto*.

Paul Saldaña Reflects on the Passing of Gus Garcia

I can't begin to express the profound loss I'm feeling over the passing of my hero and friend Gus García.

He had a significant impact on my life. Those of us who had the honor and privilege of working for Gus throughout his tenure on the Austin City Council whether as interns and or staffers know firsthand of the gift Gus had in recognizing the potential in every young person he met. He helped us recognize the true potential in ourselves, and how to make the best use of our abilities. He taught us that anything was possible.

At the age of 25 or 26 Gus hired me as a staffer. At the time I was experiencing personal challenges as a single parent with two young sons. But he gave me the

opportunity of a lifetime and served as my teacher, mentor and a father figure for over 10 years.

I was extremely proud as a native Austinite, Mexican-American born and raised in the barrio of East Austin, to serve as the Chief of Staff for the first and only Mexican-American, Latino, Minority Mayor in the history of Austin City Council elections.

Thankfully over the years I had the opportunity to personally thank Gus for the positive impact and influence he had on my life.

During one of our last conversations he called me to say, "you know they're not allowing me to make too many calls these days and I've been limited to two-minutes, but since it's you Pablito I'm going to talk for three."

And as usual he didn't want to talk about himself, he wanted to talk about my wife Lisa and our four sons.

I am forever indebted to my dear friend Mayor Gus Garcia. I'll miss him dearly but so honored and privileged that I had the opportunity to spend so many wonderful years by his side. It was the honor of a lifetime to serve my mentor, my hero, my friend Mayor Gus Garcia.

Mayor Garcia leaves an incredible legacy throughout his fifty plus years of public service to our Austin community beginning with the City's Human Relations Committee, Austin ISD Board of Trustees, the Austin Community College Board, as an Austin City Council Member, Mayor Pro Tem and Mayor. He would remind us



all that there is still much work to do for ourselves and our city. And it needs to be moved forward by the next generation of leaders. And finally, that public service means serving with humility placing the needs of others before our own.

**Note: I served as an Administrative Assistant, Council Aide and Chief of Staff from 1993-2003 during Gus' tenure as a Council Member, Mayor Pro Tem and Mayor. I also served as his Campaign Director for his Mayoral Campaign.*



HQ0157

In memory of
GUS GARCIA
 SOUTHWEST KEY PROGRAMS BOARD MEMBER
 AND WALK OF HEROES INDUCTEE



IN HIS PASSING, WE HAVE LOST A TREMENDOUS LEADER.

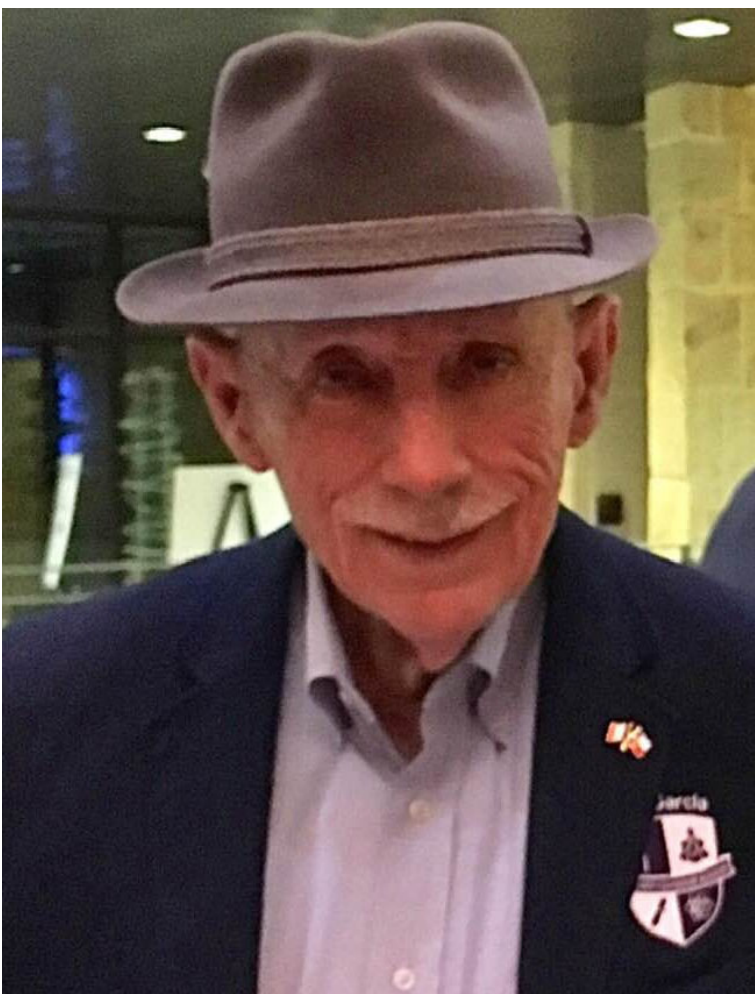
THE OPPORTUNITIES HE CREATED FOR THOSE WHO CAME
 AFTER HIM WILL LIVE FOREVER.

HE IS LOVED AND MISSED.





ABOVE: Gus Garcia, Susana Almanza, Director of PODER and Marcos de Leon, Travis County Commissioner.



ABOVE: Tavo Garcia con su tapita.

Gustavo Luis "Gus" Garcia

We (La Familia) write this obituary to honor the life we shared with our beloved **Gustavo Luis (Gus) Garcia**. He led a far richer life with his family and friends.

In his younger years, you could often find him at **Morris Williams** or **Jimmy Clay** for a round of weekend golf with his friends. He was a huge sports fan, and his favorite sport was baseball, and he followed the **St. Louis Cardinals**.

By far his biggest love in sports was all things **Longhorns**, but especially the **Texas** baseball team, where you could regularly find him in the stands at the **Disch**. He was a big fan of **Augie Garrido** and that era of **Texas** baseball,

Gus really admired the Zen Master. As he got older, he had to give up golf, so he found other outlets to enjoy the good things in **Austin**. He would often go to the hike and bike trail around **Lady Bird Lake**, and walk for miles around the trails, often stopping to talk to old friends and make new friends.

His favorite **Texas** park was **Enchanted Rock**, especially on days when he could go with his family, still climbing up to the top with his young grandchildren. He also became an integral member of a musical group, **M.O.V.E.**, (Musicians Organized as Volunteer Entertainers), singing lead vocals for the band at various senior living centers around town. He also spent a lot of time visiting schools and spending time as a mentor to students.

One of his favorite things later in life was going to the **Gus Garcia Middle School**, later renamed **Gus Garcia Young Men's Leadership Academy**, and talking to the

students and teachers there. Later in life, he and his wife **Marina** would spend many wonderful hours at the **Gus Garcia Recreation Center**, where they made many new friends.

Good memories were made with his family on the many vacations that we took together. The typical summer vacations were weekends in **Houston**, Saturday at **Astroworld** and Sunday at the **Astrodome**, watching our **Astros** play in the **8th Wonder of the World**.

Many a vacation was spent on **Mustang Island** and **Port Aransas**, and sometimes, we'd all go all the way south to **South Padre**. We shared a trip of a lifetime, driving from **Austin** all the way to **Montreal**, stopping many places along the way. We also frequently went on our regular trip to **Laredo** to spend time with family, among our cousins, aunts, uncles, parents and grandparents. We all got to know that route from **Austin** to **Laredo** down **IH-35** all too well.

The love of his life was **Marina**, his wife of 58 years. He often said that she was his best and closest friend, the braintrust, the person that he trusted most when he had to contemplate difficult policy issues both while on the school board and the city council. They made a great team, and had the happiest of marriages.

On his last full day on earth, he told his family that he had married a wonderful woman who did remarkable things all throughout their marriage, but especially the last few months of his life, when she was his primary caregiver here at their home.

What made him the happiest as he settled into retirement was watching

the progress of his five grandchildren, four of whom are currently full-time students at **The University of Texas at Austin**, with the youngest grandchild attending **Stephen F. Austin High School**. He loved and supported them, marvelled at all of their achievements, and always encouraged them to excel in whatever they did.

To the people of the **City of Austin**, **Gus** was **Mayor Garcia**, to his many nieces and nephews, he was **Tio Tavo**, and to his five grandchildren, he was simply "**Huelo**." **Marina** and his family wish to thank <https://www.hospiceaustin.org/> **Hospice Austin**, and the wonderful group of caring nurses, CNAs, doctors, social workers and others who came to his home several times every week.

They extended his life, and gave quality care and comfort to **Gus** during the last few months of his life on earth, and provided immeasurable support to **Marina** and their sons and daughters-in-law.

Gus was born Jan. 23, 1934 in **Zapata Texas** and died on Dec. 17, 2018, at his home in **Northeast Austin**, and is survived by his wife **Marina** (Gonzalez), his sons and daughters-in-law **Gus Jr.** and **Norma (Lopez)**, **Victor** and **Jackie (Legere)**, and **Carlos**, and his five grandchildren, **Anthony**, **Aaron**, **David**, **Nicholas** and **Ella**. There will be a private service for immediate family and then, there will be a public memorial celebration, January 5, 2019 at **Austin City Hall**. In lieu of flowers, the family requests that donations be made to the charity of each person's choice.



Shop our Online Store!

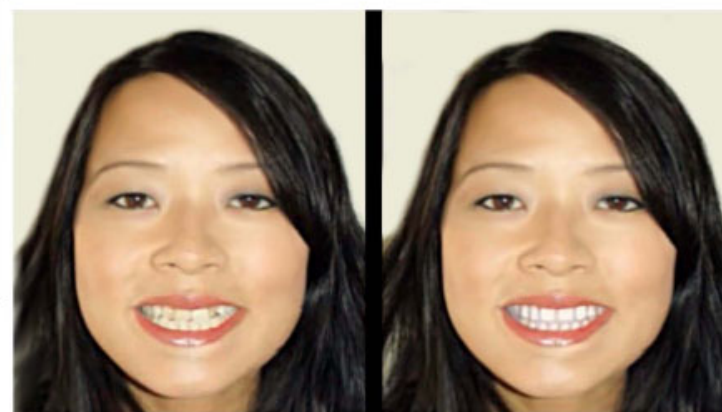


www.lavenirco.com

**Start Your New Year with
a New Smile!**

Get off to a great start in 2019 with a free Smile Analysis from Northwest Austin Family Dentistry.

One of our staff, using advanced computer technology, can create a digital image for you showing your before-and-after smile. It takes less than 10 minutes and there is no obligation or cost. You can even take the photos home to show family and friends.



Get a FREE Smile Analysis!



Dr. J. D. Villarreal, DDS & Associates
Fellow, Academy of General Dentistry

Call us to make an appointment for your quick, no-obligation, free Smile Analysis.
Learn more www.nwaustinfamilydentistry.com/smile/. Se Habla Español.

9222 W Parmer Ln., Austin 78717

512-363-5222



LA CUOTA DE DRENAJE DE AUSTIN SE BASA EN TECHOS, ENTRADAS DE GARAJE, ESTACIONAMIENTOS Y OTRAS SUPERFICIES IMPERMEABLES.

AVISO PÚBLICO

LA CUOTA DEL DRENAJE PUEDE CAMBIAR PARA ALGUNOS RESIDENTES Y NEGOCIOS DE AUSTIN EN FEBRERO.

La Ciudad de Austin está actualizando los datos de la superficie impermeable para calcular la cuota del drenaje.

En aproximadamente 85% de los casos, esto resultará en un cambio de menos de \$1 por mes. Para otros, habrá un mayor aumento o disminución.

Utilice la aplicación de "Find My Drainage Charge" en nuestro sitio web para obtener una estimación de su carga de drenaje.

La cuota del drenaje financia una amplia variedad de programas y proyectos que ayudan con la inundación, erosión y la contaminación del agua.

Para preguntas sobre su cuenta, llame al 512-494-9400.

www.austintexas.gov/drainagecharge



Get the skills you need from the most affordable college in Central Texas.

READY FOR IT

START HERE. GET THERE.

Register today.
austincc.edu/spring

AUSTIN COMMUNITY COLLEGE DISTRICT

Monica G.



The University of Texas at Austin
Theatre and Dance
College of Fine Arts

**24-26 January
2019**

**2019 LATINX THEATRE COMMONS
THEATRE FOR YOUNG AUDIENCES**

**Sin Fronteras
Festival &
Convening**

Election Results from Around the USA

Continued from Page 3

Nationwide, there will be over 100 women taking their seats in the **House of Representatives** in **Washington, D.C.** This includes **Alexandria Ocasio-Cortez** from **New York** who became the youngest woman elected to Congress. She will represent **New York's 14th District**, which includes parts of **Queens** and the **Bronx**.

Ilhan Omar, a Democratic state legislator in **Minnesota**, and **Rashida Tlaib**, a Democratic former state legislator in **Michigan**, became the first Muslim women elected to Congress after winning their House races.

Ayanna Pressley will become the first African-American woman to represent **Massachusetts** in Congress. She beat a 10-term incumbent in the Democratic primary and vowed to pursue "activist leadership" to advance a progressive agenda.

Jahana Hayes, a school district administrator in **Waterbury, Conn.**, will become the first African-American woman to represent **Connecticut** in Congress. **Ms. Hayes**, a Democrat, was a celebrated former history teacher who was chosen as the **National Teacher of the Year** in 2016.

These women and other Democrats are going to do their best to bring about major changes in the country. Fasten your seat belts! Or as we say in Spanish, *agarrate papa!*



ABOVE: Congresswoman Alexandria Ocasio-Cortez



ABOVE: Texas State Senator Carol Alvarado



RIGHT: TV reporter looking at election results from around the country



How many women won?

A record number of women ran. Here's what happened.

By COLLEEN SHALBY AND ANDREA ROBERSON

NOV. 6, 2018

116

women elected

With votes still trickling in, **95 women** have been elected to the U.S. House, **12 women** to the U.S. Senate and **9 women** will serve as governor.

The number of women in power has grown steadily, but this year's election, with more than 270 women running for Congress and governor, shattered records.

RIGHT: On the cover of Que Onda magazine: Lina Hidalgo, new Harris County Judge, Adrian Garcia, new County Commissioner, and Sylvia Garcia, new Congresswoman.



LEFT: Texas State Representative, Gina Hinojosa



RIGHT: Texas State Representative, Celia Israel

Comisión De Calidad Ambiental Del Estado De Texas



AVISO DE RECIBO DE LA SOLICITUD Y EL INTENTO DE OBTENER PERMISO PARA LA CALIDAD DEL AGUA RENOVACION

PERMISO NO. WQ0004362000

SOLICITUD. Shin-Etsu Silicones of America, Inc., 5650 East Highway 332, Freeport, Texas 77541 ha solicitado a la Comisión de Calidad Ambiental del Estado de Texas (TCEQ) para renovar el Permiso No. WQ0004362000 (EPA I.D. No. TX 0124427) del Sistema de Eliminación de Descargas de Contaminantes de Texas (TPDES) para autorizar la descarga de aguas residuales tratadas en un volumen que no sobrepasa un flujo promedio diario de 700,000 galones por día. La planta está ubicada 5650 Highway 332 East, Freeport en el Condado de Brazoria, Texas. La ruta de descarga es del sitio de la planta a Dow Plant A canal. La TCEQ recibió esta solicitud el Octubre 29, 2018. La solicitud para el permiso está disponible para leerla y copiarla en Freeport City Library, 410 Brazosport Boulevard, Freeport, Texas. Este enlace a un mapa electrónico de la ubicación general del sitio o de la instalación es proporcionado como una cortesía y no es parte de la solicitud o del aviso. Para la ubicación exacta, consulte la solicitud.

<http://www.tceq.texas.gov/assets/public/hb610/index.html?lat=29.004722&lng=-95.355555&zoom=13&type=r>

AVISO ADICIONAL. El Director Ejecutivo de la TCEQ ha determinado que la solicitud es administrativamente completa y conducirá una revisión técnica de la solicitud. Después de completar la revisión técnica, el Director Ejecutivo puede preparar un borrador del permiso y emitirá una Decisión Preliminar sobre la solicitud. **El aviso de la solicitud y la decisión preliminar serán publicados y enviado a los que están en la lista de correo de las personas a lo largo del condado que desean recibir los avisos y los que están en la lista de correo que desean recibir avisos de esta solicitud. El aviso dará la fecha límite para someter comentarios públicos.**

COMENTARIO PUBLICO / REUNION PUBLICA. Usted puede presentar comentarios

públicos o pedir una reunión pública sobre esta solicitud. El propósito de una reunión pública es dar la oportunidad de presentar comentarios o hacer preguntas acerca de la solicitud. La TCEQ realiza una reunión pública si el Director Ejecutivo determina que hay un grado de interés público suficiente en la solicitud o si un legislador local lo pide. Una reunión pública no es una audiencia administrativa de lo contencioso.

OPORTUNIDAD DE UNA AUDIENCIA ADMINISTRATIVA DE LO CONTENCIOSO. Después del plazo para presentar comentarios públicos, el Director Ejecutivo considerará todos los comentarios apropiados y preparará una respuesta a todo los comentarios públicos esenciales, pertinentes, o significativos. **A menos que la solicitud haya sido referida directamente a una audiencia administrativa de lo contencioso, la respuesta a los comentarios y la decisión del Director Ejecutivo sobre la solicitud serán enviados por correo a todos los que presentaron un comentario público y a las personas que están en la lista para recibir avisos sobre esta solicitud. Si se reciben comentarios, el aviso también proveerá instrucciones para pedir una reconsideración de la decisión del Director Ejecutivo y para pedir una audiencia administrativa de lo contencioso.** Una audiencia

administrativa de lo contencioso es un procedimiento legal similar a un procedimiento legal civil en un tribunal de distrito del estado.

PARA SOLICITAR UNA AUDIENCIA DE CASO IMPUGNADO, USTED DEBE INCLUIR EN SU SOLICITUD LOS SIGUIENTES DATOS: su nombre, dirección, y número de teléfono; el nombre del solicitante y número del permiso; la ubicación y distancia de su propiedad/actividad con respecto a la instalación; una descripción específica de la forma cómo usted sería afectado adversamente por el sitio de una manera no común al público en general; una lista de todas las cuestiones de hecho en disputa que usted presente durante el período de comentarios; y la declaración “[Yo/nosotros] solicito/solicitamos una audiencia de caso impugnado”. Si presenta la petición para una audiencia de caso impugnado de parte de un grupo o asociación, debe identificar una persona que representa al grupo para recibir correspondencia en el futuro; identificar el nombre y la dirección de un miembro del grupo que sería afectado adversamente por la planta o la actividad propuesta; proveer la información indicada anteriormente con respecto a la ubicación del miembro afectado y su distancia de la planta o

actividad propuesta; explicar cómo y porqué el miembro sería afectado; y explicar cómo los intereses que el grupo desea proteger son pertinentes al propósito del grupo.

Después del cierre de todos los períodos de comentarios y de petición que aplican, el Director Ejecutivo enviará la solicitud y cualquier petición para reconsideración o para una audiencia de caso impugnado a los Comisionados de la TCEQ para su consideración durante una reunión programada de la Comisión. La Comisión sólo puede conceder una solicitud de una audiencia de caso impugnado sobre los temas que el solicitante haya presentado en sus comentarios oportunos que no fueron retirados posteriormente. Si se concede una audiencia, el tema de la audiencia estará limitado a cuestiones de hecho en disputa o cuestiones mixtas de hecho y de derecho relacionadas a intereses pertinentes y materiales de calidad del agua que se hayan presentado durante el período de comentarios. Si ciertos criterios se cumplen, la TCEQ puede actuar sobre una solicitud para renovar un permiso sin proveer una oportunidad de una audiencia administrativa de lo contencioso.

LISTA DE CORREO. Si somete comentarios públicos, un pedido para una audiencia administrativa de lo contencioso o una reconsideración de la decisión del Director Ejecutivo, la Oficina del Secretario Principal enviará por correo los avisos públicos en relación con la solicitud. Además, puede pedir que la TCEQ ponga su nombre en una o más de las listas de correos siguientes (1) la lista de correo permanente para recibir los avisos de el solicitante indicado por nombre y número del permiso específico y/o (2) la lista de correo de todas las solicitudes en un condado específico. Si desea que se agregue su nombre en una de las listas designe cual lista(s) y envía por correo su pedido a la Oficina del Secretario Principal de la TCEQ.

CONTACTOS E INFORMACIÓN A LA AGENCIA. Todos los comentarios públicos y solicitudes deben ser presentadas electrónicamente vía <http://www14.tceq.texas.gov/epic/eComment/> o por escrito dirigidos a la Comisión de Texas de Calidad Ambiental, Oficial de la Secretaría (Office of Chief Clerk), MC-105, P.O. Box 13087, Austin, Texas 78711-3087. Tenga en cuenta que cualquier información personal que usted proporcione, incluyendo su nombre, número de teléfono, dirección de correo electrónico y dirección física pasarán a formar parte del registro público de la Agencia. Para obtener más información acerca de esta solicitud de permiso o el proceso de permisos, llame al programa de educación pública de la TCEQ, gratis, al 1-800-687-4040. Si desea información en Español, puede llamar al 1-800-687-4040.

También se puede obtener información adicional del Shin-Etsu Silicones of America, Inc a la dirección indicada arriba o llamando a Mr. Paul Wright at (979) 230-9595, Extension 628.

Fecha de emisión : 13, December, 2018

Roger Velasquez and The Latin Legendz win first Latin Grammy for Best Tejano Album



It was the first nomination for the San Antonio-based band, who took home the prize for their album **Tex Mex Funk**. Other nominees for the **Best Tejano Album** included late Tejano icon **Jimmy Gonzalez Y Grupo Mazz**, **Michael Salgado**, **Grupo Alamo**, and **Proyecto Insomnio**.

During his acceptance speech, frontman **Roger Velasquez** talked about his time in the industry, *"We have been in Tejano Music for many years; this is a dream come true for me."*

The other nominees shared their support for the band's win, as well as consideration to the **Latin Recording Academy** for returning the category to the awards after it was removed last year for low submissions. *"We would like to congratulate Roger Velasquez and the Latin Legendz for their win on this 2018 Best Tejano Album,"* said **Mike Armenta** of **Proyecto Insomnio**. *"We will continue our modern approach to Tejano music with our signature Tejano alternative fusions always trying to get all genres together within the Tejano sound."*

"In the music industry, the Grammys are the pinnacle, the best of the best and we are very honored and blessed to be there," said **Ernie Gonzales** of **Grupo Alamo**. *"For Tejano music to be recognized on a national level on awards show like the Latin Grammys is a huge deal for our industry and should never be taken for granted because, like we found out last year, the opportunity can be gone in the blink of an eye."*

SAN ANTONIO EVENT CENTER
JANUARY 19 2019

45TH ANNIVERSARY
OF MUSICAL CAREER

ROBERTO PULIDO
VIP LINEUP

DAVID LEE GARZA Y LOS MUSICALES
FREDDY MARTÍNEZ
SUNNY OZUNA
BOBBY PULIDO

AGUSTIN RAMIREZ
JOE BRAVO
RICKY NARANJO Y LOS GAMBLERS

LOS DESPERADOZ
LIMITED PRESALE \$20

VIP AVAILABLE
EVENTBRITE.COM

LOCATIONS: JANIE'S RECORD SHOP
DEL BRAVO RECORD SHOP
GILBERT'S MEXICAN RESTAURANT

DOORS OPEN @ 7:00 PM
More info :210 393-1800

And the Winner of the December Mendez Middle School La Voz Readership Contest is: Daisy

**a student in Audrey Bannon's 4th
Period Class at Mendez Middle School.
She won \$100.00 dollars!**



Dedicado al éxito de los
estudiantes.

Dedicados a la comunidad.

Communities In Schools.

ciscentraltexas.org



Communities
In Schools

Central Texas

**Win
\$100.00**

Mendez Middle School Readership Contest

**Gana
\$100.00**

10 Questions - Answer these 10 questions correctly, send them in either by regular mail or email, and you become eligible for a cash prize of \$100.00. The winner will appear in the February, 2019 issue of *La Voz*. (One entry per person). The answers to last month's contest can be found in this issue of *La Voz* on page 18. Good luck!

1. Who is on the cover of this issue of La Voz?
2. What does La Voz mean in English?
3. Who is thinking about running for President of the USA?
4. What does "tengo hambre" mean in English?
5. How do you say, "Did you hear what happened?" in Spanish
6. How many pages does this publication have?
7. Who won last month's Readership Contest?
8. What is your favorite subject in school?
9. Where was Gus Garcia born?
10. Which days of the week start with the letter "T"?

10 preguntas - Contesta correctamente estas 10 preguntas, envíelos por correo ordinario o por correo electrónico, y usted será elegible para un premio en efectivo de \$100,00. El ganador aparecerá en el ejemplar de Febrero de *La Voz*. (Una entrada por persona). Las respuestas de las preguntas de Diciembre se pueden encontrar en este ejemplar de La Voz en la página 18 .

1. ¿Quién está en la portada de este número de La Voz?
2. ¿Qué significa La Voz en Español?
3. ¿Quién está pensando en postularse para el Presidente de los Estados Unidos?
4. ¿Qué significa "Tengo hambre" en Inglés?
5. ¿Cómo se dice, "¿Escuchaste lo que pasó?" en Español
6. ¿Cuántas páginas tiene esta publicación?
7. ¿Quién ganó el concurso de lectores del mes pasado?
8. ¿Cuál es su clase favorito en la escuela?
9. ¿Dónde nació Gus Garcia?
10. ¿Qué días de la semana comienzan con la letra "T"?

To enter this contest send your answers to **La Voz Newspaper**, P.O. Box 19457 **Austin, Texas** 78760 or you can send your answers to la-voz@sbcglobal.net. Be sure and include your return address.

Para participar en este concurso envíe sus respuestas al periódico **La Voz**, P.O. Box 19457 **Austin, Texas** 78760 o puede enviar sus respuestas a la-voz@sbcglobal.net. Asegúrese e incluya su dirección de devolución.

Calendar of Events

January 5th, 2019 - Public Memorial for Gustavo Garcia, Former Mayor of Austin. Event to take place at Austin City Hall 201 West Cesar Chavez Street in Austin, Texas starting at 3:00pm. The public is invited to attend as family, friends, and distinguished former colleagues celebrate the life and legacy of this husband, father, and dedicated public servant. The program – being held in City Council Chambers – will be emceed by Senator Kirk Watson and include remarks by City Manager Cronk, Mayor Adler, dignitaries, former colleagues, family members, along with musical and dance performances by Roy Lozano’s Ballet Folklorico de Texas and the Music Outreach Volunteer Entertainers (M.O.V.E.) Band. A reception will follow in the City Hall atrium.

January 11th, 2019 - CAN Celebration from 4:00pm to 6:00pm at Fiesta Gardens 2101 Jesse E. Segovia Street Austin, Texas 78702. Refreshments will be served.

January 12th, 2019 - Julian Castro to announce his decision on whether to enter the race for President of the United States. Event location: Plaza Guadalupe, 1327 Guadalupe Street in San Antonio, Texas at 10:00am

January 19th, 2019 - Groundbreaking of the new Austin Independent School District facility at 900 Thompson Street in Austin, Texas at 9:30am Refreshment will be provided.

January 21st, 2019 - Martin Luther King Day is celebrated across Texas and the nation.

January 25th, 2019 - Greater Austin Hispanic Chamber of Commerce Annual Meeting and Installation Luncheon "Sobremesa" will be held at the Holiday Inn Midtown 6000 Middle Fiskville Rd. Austin, Texas 78752. Time: 11:30 AM - 1:00 PM. At the Annual Members’ Meeting, the GAHCC will provide an overview of its 2018 accomplishments and will elect its 2019 Board of Directors. For more information, please contact Paula Arciniega at (512) 462-4305 or via email at parciniega@gahcc.org.

January 31st, 2019 - Tribute to Emilio Navaira at the Tobin Center in San Antonio, Texas



Answers to Last Months Readership Contest

- Any color would be OK, because the photo was only in black and white
- Alfredo Santos c/s
- Carmen Titlton
- Dia de la Virgin de Guadalupe
- Consuelo Mendez is the person the middle school is named for.
- Any answer would have been OK
- It is an interview. Anything you put down would have been OK
- Villarreal or 9222 Parmer Lane.
- December 11th, 2018
- Any answer you would have put down would have been OK.

Word Power

En las palabras hay poder

No one can ever argue in the name of education, that it is better to know less than it is to know more. Being bilingual or trilingual or multilingual is about being educated in the 21st century. We look forward to bringing our readers various word lists in each issue of **La Voz**.

Nadie puede averiguar en el nombre de la educación que es mejor saber menos que saber más. Siendo bilingüe o trilingüe es parte de ser educado en el siglo 21. Esperamos traer cada mes a nuestros lectores de **La Voz** una lista de palabras en español con sus equivalentes en inglés.

Did you hear the rooster?	¿Oíste el gallo?
Good morning	Buenos días
Move over	Muevate
I am hungry	Tengo hambre
Eggs	Huevos
Bacon	Tocino
Potatoes	papas
Toast	Pan tostado
Pancakes	Panqueques
Breakfast is ready	El desayuno está listo
Sit down	Siéntese
Pass the milk	Pase la leche
Turn off the TV	Apaga la televisión
Did you hear what happened?	¿Escuchó lo que pasó?
I am finished	He terminado
Time to go to work	Es tiempo para ir a trabajar
Who is driving?	¿Quién está conduciendo?
Time to take a nap?	Time to a Tak una siesta?
What?	¿Qué?

La Voz Newspapers is Looking for Writers

Have you ever thought of sharing your thoughts with others? Here is an opportunity you should think about. We are looking for writers. What you do is send in an idea you have been thinking about and we discuss it. Once we agree on a couple of basics you work on your story. You send it in and we pay you. We pay ten cents a word. If you write a story that is 100 words, you make \$10.00. If you write a story that is 1,000 words, you make \$100.00. Easy money if you like writing. And remember, you do not have to be an expert writer. You just have to be able to put down the bones, we will help you with the make up. Contact us, 512-944-4123.

We are also looking for newspaper distributors. Give us a call.

La Voz Busca Escritores

¿Has pensado alguna vez en compartir tus pensamientos con los demás? Aquí esta una oportunidad que deberías pensar. Estamos buscando para escritores. Lo que tienes que haces es enviar una idea que has estado pensando y lo discutimos. Una vez que estamos de acuerdo en los elementos fundamentales, usted empieza a trabaja en su historia. Cuando lo acabas, lo mandas y te pagamos. Pagamos diez centavos por palabra. Si escribes una historia que tiene 100 palabras, haces \$10.00. Si escribes una historia que tiene 1,000 palabras, haces \$100.00. Es dinero fácil si te gusta escribir. Y recuerda, no tienes que ser un escritor experto. Sólo tienes que ser capaz de dejar los huesos, te ayudaremos con el maquillaje. Llameno en el, 512-944-4123

No tengan miedo

Don't be afraid

¡Estamos Contratando!

Buscando personas para la venta de productos y servicios financieros. Excelente oportunidad para candidatos interesados en aprender ventas en la industria financiera.

Beneficios Excelentes

Aplique en www.dolex.com

Español fluido una necesidad

Para más información:

(713) 941.8084

(682) 800.6490

Alexander Hernandez

Reclutador

alexander.hernandez@dolex.com



TRAVIS COUNTY WANTS TO DO BUSINESS WITH YOU

Travis County Purchasing Office is located at 700 Lavaca Street, Suite 800, Austin, Texas, 78701 Ph: (512) 854-9700 or Fax: (512) 854-9185. Please visit our web page at

<https://www.traviscountytexas.gov/purchasing>

**BONNIE S. FLOYD, MBA, CPPO, CPPB
COUNTY PURCHASING AGENT**



¿Le interesa establecer relaciones de negocio y ser proveedor para la Ciudad de Austin?

¿Tiene alguna pregunta o necesita más ayuda?

¡Estamos para Servirle!

Oficina de Compras/Adquisiciones de la Ciudad de Austin
Registro de Vendedores/Proveedores en 512-974-2018

VendorReg@austintexas.gov

www.austintexas.gov/departament/purchasing

Para más información tocante el Programa de Compras y Adquisiciones de Negocios de Minorías y Mujeres de la Ciudad de Austin, y del proceso de certificación, por favor contactar al Departamento de Recursos de Empresas Pequeñas & Minoritarias en 512-974-7600 o visite www.austintexas.gov/snbr.



TESTANO

A movie poster for the film 'TESTANO'. The top half of the poster features the title 'TESTANO' in a large, stylized, red, hand-painted font against a dark, textured background. Below the title is a horizontal band of a black and white striped fence. The bottom half of the poster shows a man from behind, standing in a body of water at dusk or dawn. He is wearing dark swim trunks and holding a white plastic bag in his right hand. The water is calm, reflecting the colors of the sky. The overall mood is contemplative and somber.

PRESENTED BY
CINE LAS AMERICAS
VIOLET CROWN CINEMA

AUSTIN
01/16/19
7:30PM

TICKETS AVAILABLE WWW.VIOLETCROWNCINEMA.COM